



ジョエル・カーター先生
Joel Carter



エリザベス・パルマ先生
Elizabeth Palma

Japan and the USA Are Quite Different

日本語訳 日本とアメリカは全く違う

Elizabeth: What's up Joel?

エリザベス: あっ! ジョエル! こんにちは!

Joel: Hey! What's going on?

ジョエル: はーい! 何してる?

Elizabeth: Getting ready to head to back to work, now that spring break is over. Are you nervous about going back?

エリザベス: 仕事に戻る準備をしてるよ。
休みが終わるからね。

Joel: No, why would I be nervous about going back to work?

ジョエル: えー、何で緊張するの?

Elizabeth: Here in Japan, many teacher change classes and even schools between different school years. So you may be working with all new teachers this year. That doesn't worry you?

エリザベス: 日本では、新学期からたくさんの先生が異なる学年(クラス)を担当したり、異動で学校も変わったりするから、全員新しい先生と働くことになるかもよ。

Joel: What!? Are you serious? In America, our teachers teach the same class in the same school for almost all of their careers. I assumed it would be the same here.

ジョエル: 本当に!?
アメリカの先生は、何年も同じ学校で同じ学年を教えるよ。日本もアメリカと同じだと思っていたよ!

Elizabeth: Nope.

エリザベス: そうだね。

Joel: Oh wow, Japan and the USA really are quite different.

ジョエル: すごい! 日本はアメリカと全く違うね。

俳句

寒椿散り敷く山の小径かな
畑起し蠢きそうな春の土
カルデラに大空焦し春を呼ぶ
学び舎に童が歌う春を聞き
鎮魂へ鐘が鳴る鳴る北の海
やぶ椿陰にかくれてはすかしげ
立春を過ぎて冷たい木の芽雨

広崎 松原まゆみ
広崎 一丸 寅三
惣領 阪口 基明
木山 増岡 伸禧
下陳 城 陶子
惣領 阪口由美子
惣領 新居 露子

早川宏次 選

狂句

だろがいた 酒飲ませんが良かったつ
だろがいた 分相応て知らんとな
だろがいた やっぱ言うたごつなつた
だろがいた 人ん忠告聞かんけん
だろがいた 口紅の色かえらした
木の芽どき 気をつけたなつせ五月病
木の芽どき 布団一枚減らそうか
木の芽どき 山菜探す野や山に
木の芽どき 啓蟄待たずはや虫が
木の芽どき 小鳥の声も元気づき

広崎 一丸 寅三
安永 井藤 吉郎
広崎 松原まゆみ
宮園 岩本よこく
惣領 阪口 基明
宮園 永瀬 美波
寺迫 吉村 丸正
木山 増岡 酔粹
惣領 阪口 基明
宮園 永瀬 美波

田上富岳 選

狂句次号の課題「一生もの」順繰りた」

投稿は役場広報係まで。

投稿締切日は毎月15日です(当日必着)。

※数種に投稿される場合は、別にお送りください。